

## **INFORMACIJA O ZAKLJUČIVANJU MEMORANDUMA O SARADNJI IZMEĐU MINISTARSTVA REGIONALNO-INVESTICIONOG RAZVOJA I SARADNJE SA NEVLADINIM ORGANIZACIJAMA CRNE GORE I MINISTARSTVA ZA REGIONALNI RAZVOJ REPUBLIKE KOSOVO**

Bilateralni odnosi između Crne Gore i Republike Kosovo predstavljaju primjer dobre međudržavne saradnje i karakteriše ih snažno partnerstvo zasnovano na međusobnom razumijevanju i sadržajnoj saradnji.

Potpisivanjem Memoranduma o saradnju između Ministarstva regionalno-investicionog razvoja i saradnje sa nevladinim organizacijama Republike Crne Gore i Ministarstva za regionalni razvoj Republike Kosovo i na sveobuhvatan način će se regulisati uspostavljanje međuinstitucionalne saradnje između strana, u funkciji održivog regionalnog razvoja, povećanja investicija i poboljšanja blagostanja građana u obje zemlje.

Memorandum će doprinijeti uspostavljanju razvoja i jačanja bilateralne saradnje u oblasti unaprjeđenja regionalnog razvoja, međuinstitucionalne saradnje između strana, u funkciji održivog regionalnog razvoja, povećanju investicija i poboljšanju blagostanja građana u obje zemlje. Ovim Memorandumom se definišu osnova i budući načini saradnje u oblasti regionalnog razvoja.

Dvije strane će promovisati razmjenu iskustava i najboljih praksi u funkciji regionalnog razvoja, podsticanje i promovisanje regionalnih investicija, saradnju sa nevladinim organizacijama (NVO) u oblasti regionalnog razvoja, pomoć u regionalnom planiranju, razvoju novih inovativnih ideja, izradi, sprovođenju i upravljanju regionalnim razvojnim strategijama.

Saradnja će se sprovesti, učešćem u obukama, radnim grupama, istraživanjima, seminarima, radionicama i zajedničkim posjetama u oblastima saradnje na osnovu ovog Memoranduma, razmjenom informacija, dokumentacije i drugih relevantnih materijala, kao i pripreme različitih programa/projekata vezanih za oblasti saradnje, međusobnim sastancima i posjetom administrativnog i političkog osoblja iz institucija, kao i stručnjaka koji rade na pitanjima regionalnog razvoja.

Memorandum će imati pozitivan uticaj: na organe državne uprave, posebno one koji sarađuju u regionalnom planiranju, koje utiču na razvoj novih inovativnih ideja, izradi, sprovođenju i upravljanju regionalnim razvojnim strategijama, nevladine organizacije, posebno one koje sarađuju sa nevladinim organizacijama (NVO) u oblasti regionalnog razvoja, građane, jer se kroz efikasnu regionalnu saradnju, može pozitivno uticati na povećanje njihovog životnog standarda.

Prilog: Nacrt Memoranduma



Vlada  
Crne Gore



Republika Kosovo  
Vlada

---

## MEMORANDUM O SARADNJI

-IZMEĐU-

MINISTARSTVA REGIONALNO-INVESTICIONOG RAZVOJA I SARADNJE  
SA NEVLADINIM ORGANIZACIJAMA CRNE GORE

I

MINISTARSTVA ZA REGIONALNI RAZVOJ REPUBLIKE KOSOVO

Ministarstvo regionalno-investicionog razvoja i saradnje sa nevladinim organizacijama Crne Gore i Ministarstvo za regionalni razvoj Republike Kosovo i, u daljem tekstu „Strane“, u cilju uspostavljanja, razvoja i jačanja bilateralne saradnje u oblasti unapređenja regionalnog razvoja, dogovorile su se o sljedećem:

### Član 1 Svrha

Ovaj memorandum ima za cilj uspostavljanje međuinstitucionalne saradnje između Strana, u funkciji održivog regionalnog razvoja, povećanja investicija i poboljšanja blagostanja građana u obje zemlje. Ovim memorandumom se definišu osnova i budući načini saradnje u oblasti regionalnog razvoja.

### Član 2 Oblasti saradnje

Saradnja Strana u okviru ovog memoranduma razvijaće se u sljedećim oblastima:

- 1) Razmjena iskustava i najboljih praksi u funkciji regionalnog razvoja;

- 2) Podsticanje i promovisanje regionalnih investicija;
- 3) Saradnja sa nevladinim organizacijama (NVO) u oblasti regionalnog razvoja;
- 4) Pomoć u regionalnom planiranju, razvoju novih inovativnih ideja, izradi, sprovođenju i upravljanju regionalnim razvojnim strategijama;
- 5) Ostala opšta pitanja o kojima se Strane mogu saglasiti, u skladu sa svrhom ovog memoranduma.

### **Član 3**

#### **Oblici saradnje**

Strane se obavezuju za sprovođenje sljedećih oblika saradnje:

- 1) Učešće u obukama, radnim grupama, istraživanjima, seminarima, radionicama i zajedničkim posjetama u oblastima saradnje na osnovu ovog memoranduma;
- 2) Razmjena informacija, dokumentacije i drugih relevantnih materijala, kao i priprema različitih programa/projekata vezanih za oblasti saradnje;
- 3) Međusobni sastanci i posjete administrativnog i političkog osoblja iz institucija, kao i stručnjaka koji rade na pitanjima regionalnog razvoja;
- 4) Organizovanje zajedničkih konferencija, obuka i seminara.
- 5) Drugi oblici saradnje o kojima su se Strane dogovorile.

### **Član 4**

#### **Sprovođenje Memoranduma**

Za sprovođenje ovog memoranduma, Strane će odrediti kontakt osobe i uspostaviti mehanizme koordinacije za praćenje napretka.

### **Član 5**

#### **Trajanje Memoranduma**

Ovaj memorandum stupa na snagu danom potpisivanja i ostaje na snazi na neodređeni vremenski period, sve do trenutka kada ga jedna od strana raskine pisanim obavještenjem.

### **Član 6**

#### **Rješavanje sporova**

Sva pitanja koja proizilaze iz tumačenja ili primjene ovog memoranduma, rješavaće se između strana.

Strane su saglasne da će svaki spor koji nastane, ili može nastati iz ili tokom sprovođenja ovog memoranduma, rješavati zajedničkim konsultacijama i pregovorima.

## **Član 7**

### **Izmjene i dopune Memoranduma**

Svaka izmjena ili dopuna ovog memoranduma mora biti izvršena u pisanoj formi i uz saglasnost obje Strane.

## **Član 8**

### **Završne odredbe**

Ovaj memorandum o saradnji je sačinjen na tri jezika: crnogorskom, albanskom i engleskom.

U slučaju neslaganja ili razlika u tumačenju jezičkih verzija Memoranduma, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Memorandum o saradnji je potpisan u \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2026.godine, u dva originalna primjerka, na crnogorskom, albanskom i engleskom jeziku.

**Za**  
**Ministarstvo regionalno-investicionog razvoja**  
**regionalni razvoj**  
**i saradnje sa nevladinim organizacijama**  
**Kosovo** **Crne Gore**

Ernad Suljević

\_\_\_\_\_  
Ministar

**Za**  
**Ministarstvo** **za**  
**Republike**

Rasim Demiri

\_\_\_\_\_  
Ministar



Government  
of Montenegro



Republic of Kosovo  
Government

---

## MEMORANDUM OF COOPERATION

-BETWEEN-

MINISTRY OF REGIONAL-INVESTMENT  
DEVELOPMENT AND COOPERATION WITH NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS OF MONTENEGRO

AND

MINISTRY OF REGIONAL DEVELOPMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

The Ministry of Regional-Investment Development and Cooperation with Non-Governmental Organizations of Montenegro and the Ministry of Regional Development of the Republic of Kosovo, hereinafter referred to as the "Parties", with the aim of establishing, developing and strengthening bilateral cooperation in the area of advancing regional development, have agreed as follows:

### Article 1

#### Purpose

This Memorandum aims to establish inter-institutional cooperation between the Parties, in support of sustainable regional development, increased investments and improved the wellbeing of citizens in both countries. This Memorandum defines the framework and future modalities of cooperation in the field of regional development.

### Article 2

#### Fields of Cooperation

The cooperation between the Parties under this Memorandum shall be developed in the following fields:

1. Exchange of experiences and best practices in support of regional development;
2. Encouragement and promotion of regional investments;
3. Cooperation with non-governmental organizations (NGOs) in the area of regional development;
4. Assistance in regional planning, the development of new innovative ideas, and the preparation, implementation and management of regional development strategies;
5. Other matters of common interest that may be agreed upon the Parties, in accordance with the purpose of this Memorandum.

### **Article 3**

#### Forms of Cooperation

The Parties commit to implement the following forms of cooperation:

1. Participation in training programs, working groups, research, seminars, workshops and joint visits in the areas of cooperation based on this Memorandum;
2. Exchange of information, documentation and other relevant materials, as well as preparation of various programs/projects related to the areas of cooperation;
3. Mutual meetings and visits of administrative and political institutional representatives, as well as experts working on regional development issues;
4. Organization of mutual conferences, training programs and seminars;
5. Other forms of cooperation as mutually agreed upon by the Parties.

### **Article 4**

#### Implementation of the Memorandum

For the implementation of this Memorandum, the Parties shall designate contact persons and establish coordinating mechanisms for monitoring progress.

### **Article 5**

#### Duration of the Memorandum

This Memorandum shall enter into force on the date of its signing and shall remain in force for an indefinite period, unless terminated by either Party through written notification to the other Party.

### **Article 6**

#### Dispute Resolution

All matters arising from the interpretation or implementation of this Memorandum shall be resolved between the Parties.

The Parties agree that any dispute arising out of, or may arise out or during the implementation of this Memorandum shall be resolved through mutual consultations and negotiations.

#### **Article 7**

##### **Amendments to the Memorandum**

Any amendment or modification to this Memorandum shall be made in writing and with the mutual consent of both Parties.

#### **Article 8**

##### **Final Provisions**

This Memorandum of Cooperation is written in three languages: Montenegrin, Albanian and English.

In case of disagreement or differences in interpretation of the language versions of the Memorandum, the English text shall prevail.

The Memorandum of Cooperation is signed in \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ 2026, in two original copies, each in the Montenegrin, Albanian, and English languages.

For  
**Ministry of Regional-Investment Development  
Regional Development  
and Cooperation with Non-Governmental Organizations  
Kosovo  
of Montenegro**

Ernad Suljević

Minister

For  
**Ministry of  
Republic of**

Rasim Demiri

Minister



Qeveria  
e Malit të Zi



Republika e Kosovës  
Qeveria

## MEMORANDUM I BASHKËPUNIMIT

### -NDËRMJET-

MINISTRISË SË INVESTIMEVE DHE ZHVILLIMIT RAJONAL DHE  
BASHKËPUNIMIT ME ORGANIZATAT JOQEVERITARE TË MALIT TË ZI

DHE

MINISTRISË SË ZHVILLIMIT RAJONAL TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS

Ministria e Investimeve dhe Zhvillimit Rajonal dhe Bashkëpunimit me Organizatat Joqeveritare e Malit të Zi dhe Ministria e Zhvillimit Rajonal e Republikës së Kosovës, në tekstin e mëtejme "Palët", me qëllim të krijimit, zhvillimit dhe forcimit të bashkëpunimit dypalësh në fushën e avancimit të zhvillimit rajonal, janë pajtuar si në vijim:

#### Neni 1 Qëllimi

Ky memorandum ka për qëllim krijimin e bashkëpunimit ndërinstitutional ndërmjet Palëve, në funksion të zhvillimit të qëndrueshëm rajonal, rritjes së investimeve dhe përmirësimit të mirëqenies së qytetarëve në të dy vendet. Me këtë memorandum përcaktohen baza dhe mënyrat e ardhshme të bashkëpunimit në fushën e zhvillimit rajonal.

#### Neni 2 Fushat e bashkëpunimit

Bashkëpunimi i Palëve në kuadër të këtij memorandumi do të zhvillohet në fushat si në vijim:

- 6) Shkëmbimi i përvojave dhe praktikave më të mira në funksion të zhvillimit rajonal;
- 7) Nxitja dhe promovimi i investimeve rajonale;
- 8) Bashkëpunimi me organizatat joqeveritare (OJQ) në fushën e zhvillimit rajonal;
- 9) Ndihma në planifikimin rajonal, zhvillimin e ideve të reja inovative, hartimin, zbatimin dhe menaxhimin e strategjive të zhvillimit rajonal;
- 10) Çështje të tjera të përgjithshme për të cilat Palët mund të pajtohen, në përputhje me qëllimin e këtij memorandum.

### **Neni 3**

#### **Format e bashkëpunimit**

Palët zotohen për zbatimin e formave të mëposhtme të bashkëpunimit:

- 6) Pjesëmarrja në trajnime, grupe punuese, hulumtime, seminare, punëtori dhe vizita të përbashkëta në fushat e bashkëpunimit, bazuar në këtë memorandum;
- 7) Shkëmbimi i informacioneve, dokumentacionit dhe materialeve të tjera relevante, si dhe përgatitja e programeve/projekteve të ndryshme që lidhen me fushat e bashkëpunimit;
- 8) Takime dhe vizita të ndërsjella të personelit administrativ dhe politik të institucioneve, si dhe të ekspertëve që punojnë në çështjet e zhvillimit rajonal;
- 9) Organizimi i konferencave, trajnimeve dhe seminareve të përbashkëta.
- 10) Forma të tjera të bashkëpunimit për të cilat Palët janë pajtuar.

### **Neni 4**

#### **Zbatimi i Memorandumit**

Për zbatimin e këtij memorandum, Palët do të caktojnë persona kontaktues dhe do të krijojnë mekanizma koordinimi për monitorimin e progresit.

### **Neni 5**

#### **Kohëzgjatja e Memorandumit**

Ky memorandum hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit dhe mbetet në fuqi për një periudhë të pacaktuar, deri në momentin kur njëra nga Palët e ndërpret atë me njoftim me shkrim.

### **Neni 6**

#### **Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

Të gjitha çështjet që dalin nga interpretimi ose zbatimi i këtij memorandumi do të zgjidhen ndërmjet Palëve.

Palët pajtohen që çdo mosmarrëveshje që lind, ose mund të lindë, nga ose gjatë zbatimit të këtij memorandumi, ta zgjidhin përmes konsultimeve dhe negociatave të përbashkëta.

#### **Neni 7**

##### **Ndryshimet dhe plotësimet e Memorandumit**

Çdo ndryshim ose plotësim i këtij memorandumi duhet të bëhet me shkrim dhe me pëlqimin e të dyja Palëve.

#### **Neni 8**

##### **Dispozitat përfundimtare**

Ky memorandum i bashkëpunimit është hartuar në tri gjuhë: malazeze, shqipe dhe angleze.

Në rast mosmarrëveshjeje ose ndryshimesh në interpretimin e versioneve gjuhësore të Memorandumit, teksti në anglisht do të mbizotërojë.

Memorandumi i bashkëpunimit është nënshkruar në \_\_\_\_\_, më \_\_\_\_\_ 2026, në dy kopje origjinale, në gjuhën malazeze, shqipe dhe angleze.

Për  
**Ministrinë e Investimeve dhe Zhvillimit Rajonal  
Zhvillimit Rajonal  
dhe Bashkëpunimit me Organizatat Joqeveritare  
Kosovës  
të Malit të Zi**

Ernad Suljević

\_\_\_\_\_  
Ministër

Për  
**Ministrinë e  
të Republikës së**

Rasim Demiri

\_\_\_\_\_  
Ministër